

V Bruseli 13. júna 2022
(OR. en)

10203/22

**Medziinštitucionálny spis:
2022/0183(NLE)**

**COEST 455
POLCOM 60**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	13. júna 2022
Komu:	Generálny sekretariát Rady
Č. dok. Kom.:	COM(2022) 276 final
Predmet:	Návrh rozhodnutia Rady o podpise v mene Európskej únie Posilnenej dohody o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou na jednej strane a Kirgizskou republikou na strane druhej

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2022) 276 final.

Príloha: COM(2022) 276 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 13. 6. 2022
COM(2022) 276 final

2022/0183 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o podpise v mene Európskej únie Posilnenej dohody o partnerstve a spolupráci medzi
Európskou úniou na jednej strane a Kirgizskou republikou na strane druhej**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Pripojený návrh predstavuje právny nástroj na povolenie podpisu Posilnenej dohody o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a Kirgizskou republikou (ďalej len „posilnená dohoda o partnerstve a spolupráci“ alebo „dohoda“).

Vzťahy medzi Európskou úniou (ďalej len „EÚ“) a Kirgizskou republikou sú v súčasnosti založené na Dohode o partnerstve a spolupráci (ďalej len „DPS“) podpísanej v Bruseli 9. februára 1995, ktorá nadobudla platnosť 1. júla 1999.

Rada 21. septembra 2017 prijala rozhodnutie o poverení začať rokovania s Kirgizskou republikou o posilnenej dohode o partnerstve a spolupráci. Rokovania o dohode sa začali v decembri 2017. Po siedmich kolách rokovaní Európska únia a Kirgizská republika ukončili rokovania o posilnenej dohode o partnerstve a spolupráci v júni 2019. Znenie posilnenej dohody o partnerstve a spolupráci bolo parafované 6. júla 2019.

Dohoda predstavuje dôležitý krok smerom k posilneniu politickej a hospodárskej spolupráce EÚ so Strednou Áziou. Prehĺbením politického dialógu a posilnením spolupráce v širokej škále oblastí bude základom účinnejšej dvojstrannej spolupráce medzi EÚ a Kirgizskou republikou. Dohoda je aj dôkazom, že EÚ môže komplexne rozvíjať vzťahy s členom Eurázijskej hospodárskej únie.

Posilnená dohoda o partnerstve a spolupráci obsahuje štandardné ustanovenia EÚ týkajúce sa ľudských práv, Medzinárodného trestného súdu (MTS), zbraní hromadného ničenia (ZHN), ručných a ľahkých zbraní (RLZ) a boja proti terorizmu. Upravuje takisto spoluprácu v oblastiach, ako sú zdravie, životné prostredie, zmena klímy, energetika, dane, vzdelávanie a kultúra, práca, zamestnanosť a sociálne záležitosti, veda a technológia a doprava. Dohoda sa ďalej zaoberá aj otázkami právnej spolupráce, právneho štátu, prania špinavých peňazí a financovania terorizmu, organizovanej trestnej činnosti a korupcie. Očakáva sa, že časť dohody venovaná obchodu zabezpečí lepšie regulačné prostredie pre hospodárske subjekty, a tým prinesie značné hospodárske výhody pre podniky EÚ. Posilnená dohoda o partnerstve a spolupráci nepredstavuje iniciatívu v rámci pôsobnosti Programu regulačnej vhodnosti a efektívnosti (REFIT).

Dohodou sa zriaďuje inštitucionálny rámec zložený z Rady pre spoluprácu, Výboru pre spoluprácu a Parlamentného výboru pre spoluprácu (pozri hlavu VII „Inštitucionálne, všeobecné a záverečné ustanovenia“), Podvýboru pre práva duševného vlastníctva, pričom sa umožňuje zriadenie podvýborov a iných orgánov, ktoré budú Rade pre spoluprácu poskytovať pomoc. Rovnako sa v nej stanovuje mechanizmus na splnenie záväzkov vyplývajúcich z dohody v prípade, že si ich niektorá zo zmluvných strán neplní.

Dňom nadobudnutia jej platnosti táto dohoda nahrádza Dohodu o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Kirgizskou republikou na strane druhej, podpísanú 9. februára 1995.

- **Súlاد s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Posilnená dohoda o partnerstve a spolupráci vychádza z ambícií a potrieb Kirgizskej republiky a EÚ, ktoré chcú napredovať v dvojstranných vzťahoch v duchu záverov Rady o stratégii EÚ pre Strednú Áziu z 19. júna 2017. Dohoda prispeje k vykonávaniu novej stratégie EÚ pre Strednú Áziu prijatej 15. mája 2019.

Posilnenou dohodou o partnerstve a spolupráci sa modernizuje Dohoda o partnerstve a spolupráci z roku 1999, pričom sa rozsah jej pôsobnosti rozširuje na nové oblasti spolupráce a výrazne sa modernizuje regulačný rámec pre naše obchodné a hospodárske vzťahy v súlade s pravidlami Svetovej obchodnej organizácie (WTO) a regionálnymi hospodárskymi dohodami.

Dohoda bude po vykonaní užitočne doplnená mechanizmom všeobecného systému preferencií (VSP+), ktorý Kirgizská republika využíva od roku 2017. Tento systém ponúka dodatočné colné preferencie výmenou za dodržiavanie 27 základných dohovorov v oblasti ľudských práv, správy vecí verejných, životného prostredia a práce.

- **Súlاد s ostatnými politikami Únie**

Posilnená dohoda o partnerstve a spolupráci plne rešpektuje zmluvy a zachováva integritu a autonómiu právneho poriadku Únie. Podporuje hodnoty, ciele a záujmy Únie a zaisťuje konzistentnosť, účinnosť a kontinuitu jej politík a opatrení.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

- *Hmotnoprávny základ*

Z judikatúry vyplýva, že ak preskúmanie opatrenia EÚ preukáže, že toto opatrenie sleduje dvojaký cieľ alebo obsahuje dve zložky, a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno označiť za hlavný cieľ alebo hlavnú zložku, zatiaľ čo druhý cieľ alebo zložka má doplňujúcu povahu, musí byť opatrenie založené na jedinom právnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka. Ak sa naopak výnimočne preukáže, že opatrenie naraz sleduje viacero cieľov alebo má viac zložiek, ktoré sú nerozlučne spojené, a to bez toho, aby jeden cieľ alebo jedna zložka boli doplňujúcimi oproti ostatným takým spôsobom, že sa tak majú uplatniť rôzne ustanovenia Zmlúv, takéto opatrenie sa musí zakladať na rôznych príslušných právnych základoch (pozri v tomto zmysle rozsudky z 10. januára 2006, *Komisija/Parlament a Rada*, C-178/03, EU:C:2006:4, body 42 a 43; z 11. júna 2014, *Komisija/Rada*, C-377/12, EU:C:2014:1903, bod 34; zo 14. júna 2016, *Parlament/Rada*, C-263/14, EU:C:2016:435, bod 44 a zo 4. septembra 2018, *Komisija/Rada (Kazachstan)*, C-244/17, ECLI:EU:C:2018:662, bod 40).

V tomto konkrétnom prípade dohoda sleduje dva hlavné ciele a obsahuje dve hlavné zložky, ktoré patria do oblasti rozvojovej spolupráce a spoločnej obchodnej politiky. Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by preto mali byť články 207 a 209¹ Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

¹ Kirgizská republika je krajinou s nižšími strednými príjmami, ktorá bola na zoznamoch príjemcov oficiálnej rozvojovej pomoci Výboru pre rozvojovú pomoc platných na účely podávania správ v rokoch

Treba poznamenať, že dohoda nezahŕňa oblasti, ktoré patria do právomoci členských štátov, a preto nie je potrebné, aby sa členské štáty EÚ stali zmluvnou stranou tejto dohody.

- *Procesnoprávny základ*

V článku 218 ods. 5 ZFEÚ sa stanovuje, že Rada na návrh vyjednávača prijme rozhodnutie poverujúce na podpis dohody a v prípade potreby jej predbežné vykonávanie pred nadobudnutím jej platnosti.

V článku 218 ods. 8 ZFEÚ sa stanovuje, že Rada sa uznáva kvalifikovanou väčšinou s výnimkou okolností uvedených v článku 218 ods. 8 druhom pododseku ZFEÚ, v ktorých sa má Rada uznávať jednomyseľne. Vzhľadom na skutočnosť, že dvoma prevládajúcimi zložkami dohody sú obchodná politika a rozvojová spolupráca, pravidlo hlasovania v tomto konkrétnom prípade je teda kvalifikovaná väčšina.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Dohoda sa vzťahuje na záležitosti patriace do právomoci EÚ a posilňuje politický dialóg a spoluprácu medzi EÚ a Kirgizskou republikou. Preto je potrebné prijať opatrenia na úrovni EÚ, a nie na úrovni členských štátov.

- **Proporcionalita**

Dohoda neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie politických cieľov posilňovania vzťahov medzi EÚ a Kirgizskou republikou na účely podpory demokratických reforiem, právneho štátu a trvalo udržateľného hospodárskeho rozvoja ako prostriedkov na zvýšenie stability a bezpečnosti Kirgizskej republiky. Dohoda nevyžaduje, aby Únia vykonala akékoľvek zmeny pravidiel, nariadení alebo noriem v ktorejkoľvek regulovanej oblasti.

3. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJAHOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Konzultácie**

Rada bola vo všetkých štádiách rokovaní pravidelne informovaná a konzultovaná v rámci príslušných pracovných skupín Rady, najmä pracovnej skupiny pre východnú Európu a Strednú Áziu (COEST) a Výboru pre obchodnú politiku (TPC).

Európsky parlament bol v priebehu rokovaní pravidelne a bezodkladne informovaný.

Vysoká predstaviteľka a Komisia sa domnievajú, že ciele stanovené Radou v jej smerniciach na rokovania boli dosiahnuté a že návrh dohody sa môže predložiť na podpis.

- **Posúdenie vplyvu**

Posúdenie vplyvu sa nevykonalo, keďže dohoda väčšinou aktualizuje a posilňuje existujúcu dohodu o partnerstve a spolupráci, a preto nezavedie významné nové oblasti spolupráce, ktoré by mali značný hospodársky, sociálny alebo environmentálny vplyv. Očakávaný vplyv je

2014, 2015, 2016 a 2017, ako sa uvádza v článku 1 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje finančný nástroj pre rozvojovú spoluprácu na obdobie rokov 2014 – 2020.

predovšetkým politický – cieľom EÚ je posilniť politické smerovanie partnerskej krajiny a posilniť politický kapitál EÚ. Kirgizskej republike môže dohoda priniesť pozitívne sociálne dôsledky súvisiace najmä s plánovanými ustanoveniami o právnom štáte, ľudských právach a bezpečnosti. Nárast obchodu sa očakáva aj v dôsledku zlepšenia podnikateľského prostredia, pričom to však nepredstavuje žiadne riziko pre konkrétne priemyselné odvetvia žiadnej zo zmluvných strán, keďže Kirgizská republika a EÚ si nekonkurujú v rovnakých odvetviach. Ako sa uvádza v stratégii, vykonanie posúdenia vplyvu by neprinieslo dostatočnú pridanú hodnotu.

2022/0183 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise v mene Európskej únie Posilnenej dohody o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou na jednej strane a Kirgizskou republikou na strane druhej

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 207 a 209 v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 21. septembra 2017 povolila začatie rokovaní s Kirgizskou republikou o Posilnenej dohode o partnerstve a spolupráci.
- (2) Na základe želania zmluvných strán posilniť a rozšíriť vzťahy ambicióznym a inovačným spôsobom sa rokovania o Posilnenej dohode o partnerstve a spolupráci (ďalej len „dohoda“) úspešne zavŕšili parafovaním dohody 6. júla 2019.
- (3) Dohoda by sa preto mala podpísať v mene Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpísanie Posilnenej dohody o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou na jednej strane a Kirgizskou republikou na strane druhej s výhradou uzavretia uvedenej dohody.
2. Znenie dohody, ktorá sa má podpísať, je pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Generálny sekretariát Rady udelí osobe, resp. osobám, ktoré určia vyjednávači dohody, plnú moc na podpísanie dohody, s výhradou jej uzavretia.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť [...] dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*